

Instagram Accounts:

@finlandintehran
@norwayiniran
@dkiniran
@swedeniniran
#TracesofNorthIR
#TheNordics



Norwegian Embassy
Tehran



Embassy of Sweden
Tehran

Bagh-E-Honar, North Mousavi St, Taleqani Ave, TEHRAN, IRAN
خیابان آیت‌اله‌طالقانی، خیابان موسوی شمالی، باغ هنر، خانه‌ی هنرمندان ایران

TRACES OF NORTH Nordic Days In Tehran

هفته‌ی فرهنگی نوردیک

21-25 June 2019

۳۱ خرداد تا ۴ تیر ۱۳۹۸

A Joint Exhibition by
Denmark, Finland
Norway & Sweden

نمایشگاه مشترک کشورهای
دانمارک، فنلاند، نروژ و سوئد
با همکاری خانه‌ی هنرمندان ایران

IRANIAN In cooperation with
ARTISTS' FORUM

TRACES OF NORTH

Nordic days in Tehran

The Nordic embassies in Tehran are proud to welcome you to the exhibition "Traces of North – Nordic Days in Tehran" at the Iranian Artists' Forum, 21-25 June 2019.

We wish to give you a taste of Nordic culture right in the heart of Tehran and celebrate what unites the Nordic countries other than a somewhat uninviting climate.

Our aim is to invite, inspire and start conversations.

Nordic countries are characterized and inspired by common ideas and values like openness, trust, innovation, sustainability, and the equal value of all people. We are brought together through the similarities in our ways of life, history, language, geography and social structures.

The Nordic region comprises Denmark, Norway, Sweden, Finland and Iceland, including the Faroe Islands, Greenland and Åland. With an area of around 3.5 million square kilometers, the Nordic countries form the seventh largest area in the world. Combined, we are the world's 11th largest economy.

Throughout five days, you are all invited to experience Nordic art, movies, literature and design at the Iranian Artists' Forum.

Feel free to use our hashtags **#TracesOfNorthIR** **#TheNordics**

What : Traces of North Exhibition

When : 21-25 June

Where : Iranian Artists Forum

رد پای شمال

روزهای شمالی در تهران

سفارت‌های کشورهای شمالی اروپا با افتخار مقدم شما را در نمایشگاه «رد پای شمال، روزهای شمالی در تهران» در خانه هنرمندان ایران از 21 تا 25 ژوئن گرامی می‌دارند.

امیدواریم که بتوانیم طعم فرهنگ شمال اروپا را، در قلب تهران، به شما بچشانیم، و یکی دیگر از جلوه‌های اشتراک این کشورها را، علاوه بر آب و هوای نه چندان دلچسبشان، عرضه بداریم.

هدف ما، دعوت و تشویق به گفت‌وگو و آغاز آن است.

کشورهای شمالی به ویژگی‌هایی چون پذیرا بودن، اعتماد، نوآوری، پایداری، و ارزش‌هایی مانند برابری همه انسان‌ها شناخته می‌شوند. آنچه ما را کنار هم گرد آورده‌است، شباهت‌هایمان در روش زندگی، تاریخ، زبان، جغرافیا و ساختارهای اجتماعی‌ست.

منطقه شمالی اروپا شامل دانمارک، نروژ، سوئد، فنلاند، ایسلند و نواحی خودمختار جزایر فارو، گرین‌لند و ایلاند است. با مساحتی حدود سه و نیم میلیون کیلومتر مربع، کشورهای شمالی، هفتمین منطقه بزرگ دنیا را شکل می‌دهند. این کشورها در کنار هم، یازدهمین اقتصاد دنیا هستند.

در طی پنج روز، هنر، سینما، ادبیات این منطقه را تجربه خواهید کرد.

هشت‌تگ‌های ما #TracesOfNorthIR و #TheNordics در اختیار شماست.

موضوع: نمایشگاه «رد پای شمال»

تاریخ: 21 تا 25 ژوئن

محل: خانه هنرمندان ایران

Programme

All exhibitions are open Friday 21 June to Tuesday 25 June between 2-10 pm.

Lectures and film screenings:

Friday 21 June

- 7.30 pm: Official inauguration ceremony

Sunday 23 June

- 4-6 pm: Children's reading and drawing workshop in the exhibition hall (TBC)
- 7.30 pm: Guest talk by Children's Author Åsa Lind on "A tribute to children's literature"

Monday 24 June:

- 7.30 pm: Introductory discussion - Documentary "Steel Treasure"
- 8 pm: Screening of documentary "Steel Treasure" directed by Mr. Dehghan Mohammadi

Tuesday 25 June

- 6 pm: Screening of the young adult movie "The Shamer's Daughter"
- 8 pm: Screening of the Documentary "Big Time" portraying the Danish world-renowned architect Bjarke Ingels.

برنامه

نمایشگاه ها از روز جمعه 31 خرداد الی سه شنبه 4 تیر بین ساعات 2 بعد از ظهر تا 10 شب باز هستند.

سخنرانی ها و نمایش فیلمه ها

جمعه 31 خرداد:

- ساعت 19.30: مراسم رسمی افتتاحیه

یکشنبه 2 تیر:

- 1800 – 1600: کارگاه مطالعه و نقاشی کودکان در سالن نمایشگاه (مکان بعدا مشخص می شود)
- 19.30: سخنران مهمان خانم آسا لپند – نویسنده – موضوع صحبت " ادای احترام به ادبیات کودکان"

دوشنبه 3 تیر:

- 19.30: گفتگو و معرفی اثر – مستند "گنج فولاد"
- 20.00: نمایش مستند "گنج فولاد" به کارگردانی آقای دهقان محمدی

سه شنبه 4 تیر:

- 18.00: نمایش فیلم برای جوانان " دختر جادوگر "
- 20.00: نمایش مستند "موفقیت بزرگ" که زندگی آرشیتکت معروف و شهیر دانمارکی ، بیارکه اینگلس، را به تصویر کشیده

Denmark

From Denmark, the audience can throughout the five days experience an exhibition of Danish design furniture from world famous architects such as Arne Jacobsen and Poul Henningsen.

On June 25, we will show two Danish movies. At 6pm, we will be screening the young adult movie 'The Shamer's Daughter', directed by Kenneth Kainz. At 8 pm, we will show the documentary "Big Time", directed by Kaspar Astrup Schröder, portraying the Danish world-renowned architect Bjarke Ingels.

دانمارک

در این نمایشگاه بازدیدکنندگان می توانند مبلمان طراحی شده توسط آرشیتکت‌های معروف جهانی مانند آرنه یاکوبسن و پل هنینگسن را مشاهده نمایند.

در ۲۵ ژوئن، دو فیلم دانمارکی به نمایش گذاشته خواهند شد. در ساعت ۱۸ فیلم " دختر جادوگر " به کارگردانی کنت کاینس مناسب نوجوان و در ساعت ۲۰ فیلم مستند "موفقیت بزرگ" به کارگردانی کسپراسقپ اسکولا که زندگی بیارکه اینگلس آرشیتکت مشهور دانمارکی را به تصویر می کشد، به نمایش در خواهند آمد.

Finland

Poster exhibition by Erik Bruun, a graphic designer, with deep love for Nordic nature

Born in 1926, Erik Bruun is an active graphic designer in Finland who has gained international respect for his wide variety of works such as logotypes, brand guidelines, posters, books, stamps and even Finnish banknotes.

Erik Bruun studied graphic design at the University of Art and Design in Helsinki, Finland. He graduated as a graphic designer in 1950. In 1953, he founded his graphics company. In 2007, Bruun was awarded the Pro Finlandia medal. The Art's Council of Finland has granted him the title Professor, a tribute to Erik Bruun's long-term work in the arts. He has designed the symbol for The Finnish Association for Nature Conservation.

Finland's nature is unique, and according to Erik, this fact is not accented enough in our country's presentation. "Explore the wild, stroll along forest pathways, put up a tent, pick mushrooms and wild berries – no matter who owns the land, there is no charge for enjoying. Nature is never far away in Finland. It is the most forested country with 180 000 crystal clear lakes. It encourages everyone to enjoy splendor of nature. Nature is a cure for all ills – it is guaranteed to fill your mind with positivity and calm".

Innovative design from Finland exhibition

The exhibition, with its 50 examples, represents segments in which industrial design has given an essential value to the product. It tells about the Finnish competitiveness, the wide range of Finland's industry and high quality products.

Today we experience Finland as a high-tech country with strong roots. Present day innovations in Finland are often related to new technologies and their applications, new practices in traditional fields. Design is also adapted immaterially - widely to services, functions and behavior of the community.

Finland is the leader in information technology, it has long shipbuilding traditions, its health-care design is world class, with its uninterrupted sauna tradition, Finland offers healthcare solutions and well-being while the greenest country in the world.

With innovative Design, Finland is building innovative future. The exhibition conveys a picture of Finland as a creative modern society heading towards future. The exhibition shows various segments of industry and reflects the way of life in Finland.

Steel treasure documentary by Mr. Dehghan Mohammadi

Steel Treasure documentary, describing the work of Eila Hiltunen is directed by Mr. Dehghan Mohammadi. The sculptor Eila Hiltunen was born on November 22, 1922, in Sortavala, Eastern Finland (now part of Russian Carelia).

Eila Hiltunen, radiant and outspoken, was difficult for decades for Finland's official art establishment to accept. Her status as pioneer modern sculptor, in Finland and abroad, has only been fully acknowledged in recent years. In 2001, she was awarded the prestigious Finlandia art prize. The same year, Finland's President Tarja Halonen was the Patroness of her retrospective exhibition at the Didrichsen Art Museum in Helsinki, which was inaugurated by Prime Minister Paavo Lipponen.

Eila Hiltunen's monumental sculpture 'Palm Grove' was erected in Tehran 40 years ago, in 1975 and can be found in Mellat Park.

فنلاند

نمایشگاه پوستر اریک بروون، طراح گرافیستی که عاشق طبیعت نوردیک است.

اریک بروون متولد 1926، طراح گرافیک فعال فنلاندی ست که توانسته به واسطه طیف گسترده و تنوع کارهایش از قبیل لوگوتایپ، دستورالعمل‌های برندسازی، پوستر، کتاب، تمبر و حتی طرح اسکناس فنلاندی در سطح بین الملل برای خود احترام کسب کند.

اریک بروون طراحی گرافیک را در دانشگاه هنر و طراحی آموخت و در سال 1950 به عنوان گرافیکست از این دانشگاه فارغ التحصیل شد. وی در سال 1953 شرکت گرافیکی خود را تاسیس نمود. بروون در سال 2007، جایزه مدال پروفینلاندا را از آن خود کرد. شورای هنر فنلاند لقب پروفیسور را به ایشان اعطا کرده است و این ادای احترامی ست به او برای فعالیت طولانی هنری وی. طرح نماد انجمن حفظ طبیعت فنلاند از کارهای اوست.

اریک معتقد است که به اندازه کافی از طبیعت بسیار خاص فنلاند هنگام معرفی این کشور صحبت نمی‌شود. " گشت و گذار در میان جنگل‌های وحشی و قدم زدن در مسیرها و برپا کردن چادر، چیدن قارچ و توت‌های وحشی بدون ملاحظه اینکه چه کسی مالک آن زمین است همه لذت بردن بدون پرداخت کوچک ترین هزینه ای است. در فنلاند همیشه به طبیعت می‌توان دسترسی داشت. فنلاند پرچنگل‌ترین کشور جهان با 180 هزار دریاچه با آب زلال همه را برای لذت از شکوه این طبیعت فرامی‌خواند. طبیعت درمان تمام بیماری‌های ست زیرا ذهن شما را آرام می‌کند.

طرح های خلاقانه از کشور فنلاند

این نمایشگاه با 50 اثر به نمایش گذاشته، بخش‌هایی را که طراحی صنعتی، ارزشی اساسی به محصول داده است نشان می‌دهد. این نمایشگاه بیانگر رقابتی بودن طیف وسیع صنایع و محصولات بسیار با کیفیت فنلاندی ست.

امروزه فنلاند را کشوری با ریشه های عمیق در فناوری پیشرفته می‌شناسیم. نوآوری‌های امروزه فنلاند، اغلب به فناوری‌های جدید و کاربردشان و همچنین شیوه‌های نوین اجرایی آن در زمینه‌های سنتی مربوط می‌شود. طراحی به طور وسیعی منطبق با خدمات، عملکرد و سازگار با رفتار جامعه است.

کشور فنلاند در فناوری اطلاعات در راس کشورها قرار گرفته است و همچنین تاریخچه‌ای طولانی در صنعت کشتی‌سازی دارد. طرح بهداشت کشور فنلاند در سطح جهانی ست و از پیشگامان سنت استفاده سونا می‌باشد. فنلاند یکی از سرسبزترین کشورهای جهان است و از بهترین رفاه و بهداشت برخوردار می‌باشد. فنلاند با طراحی‌های بدیع خود در رأس نوآوران فناوری پاک قرار دارد. فنلاند آینده نوآورانه‌ای می‌سازد. این نمایشگاه، تصویری از فنلاند به عنوان جامعه‌ای مدرن و خلاق بسوی آینده ارائه می‌دهد.

فنلاند با طراحی‌های بدیع خود در رأس نوآوران فناوری پاک قرار دارد. این نمایشگاه، بخش‌های صنعتی فنلاند را به نمایش می‌گذارد و شیوه زندگی در فنلاند را نشان می‌دهد.

مستند گنج آهن (فولاد) ساخته آقای دهقان محمدی

مستند گنج آهن، ساخته دهقان محمدی، توصیف‌گر آثار الیا هیلتونن

موسسات رسمی هنر فنلاند برای چندین دهه در پذیرش الیا هیلتونن، این هنرمند درخشان و صریح الهجه دچار مشکل بودند. تنها در سال‌های اخیر بود که موقعیت هیلتونن به عنوان مجسمه‌ساز مدرن و پیشگام در فنلاند و کشورهای دیگر شناخته شد. در سال 2001 جایزه معتبر هنرفینلاندیا به او اعطاء شد. در همان سال رئیس جمهور فنلاند، تاریا هالونن، حامی (طرفدار) نمایشگاه گذشته نگر او در موزه هنر دیدریشن در هلسینکی بود که توسط نخست وزیر پائوو لیپونن افتتاح گردید.

مجسمه تاریخی نخل طلائی، ساخته الیا هیلتونن 4 دهه پیش در سال 1975 در پارک ملت نصب شده است.

Norway

On Norway's contribution to Traces of North

The Royal Norwegian Embassy is participating in the Traces of North – Nordic Days in Tehran exhibition at the Iranian Artist Forum with a collection of photos from the Norwegian Scenic Routes and two animated short films for children.

The Norwegian Scenic Routes

The photo exhibition consists of 57 photos from the beautiful scenery that you will be taken through on 18 Norwegian Scenic Routes. It shows the dramatic variety in Norwegian nature including snow covered peaks and mountaintops, deep fjords, northern lights and the midnight sun.

The Norwegian Scenic Routes is an initiative by the Norwegian Parliament and Government to develop easily accessible nature experiences. All of the places depicted in this collection are accessible by car or by a short hike from the road.

The Norwegian Scenic Routes have been developed over 25 years and have received numerous awards for their design and innovation. In 2023, The Norwegian Scenic Routes will emerge as a fully-fledged attraction with 250 picnic areas and viewpoints along over 2000 kilometers of road.

The Short Films for Children

“Odd is an Egg” (2016)

Director: Kristin Ulseth

Producers: Fredrik Fottland and Kristin Ulseth

Illustrations and story: Lisa Aisato

Script: Kristin Ulseth, Maria Avramova

Music: Kåre Vestrheim and Fernando Mota

The short film is based on a children’s book with the same name that was written and illustrated by Lisa Aisato, a Norwegian artist famous for her insightful and sensitive depiction of human relationships and feelings. The film focuses on children’s psychology through the story of Odd, an anxious boy who is afraid of breaking into a thousand pieces. A children’s theater group in Copenhagen has earlier dramatized the story.

“The World’s Middlest Fish” (2017)

Director: Cathinka Tanberg

Producers: Lise Fearnley and Tonje Skar Reiersen

Script: Per Schreiner

Music: John Erik Kaada

The World’s Middlest Fish tells a whimsical story of the perishability of fame. It is described as a modern fairytale for children and is narrated by the famous Norwegian actress Ane Dahl Torp. One of the producers, Lisa Fearnley, has worked on the animated short film “The Danish Poet” which was awarded an Oscar.

نروژ

نروژ و نمایشگاه «رد پای شمال»

سفارت پادشاهی نروژ در نمایشگاه «رد پای شمال»، با مجموعه عکس‌هایی از «مسیرهای خوش‌منظره» این کشور و دو انیمیشن کوتاه کودکان، در خانه هنرمندان ایران شرکت می‌کند.

مسیرهای خوش‌منظره نروژی

این نمایشگاه شامل 57 عکس از مناظر زیباست که 18 مسیر خوش‌منظره نروژ را به شما نشان می‌دهد. این عکس‌ها، تنوع حیرت‌انگیز طبیعت نروژ، شامل کوه‌ها و قله‌های پوشیده از برف، دره‌های عمیق، نور شمالی (شفق قطبی) و خورشید نیمه‌شب را به شما نشان می‌دهد.

مسیرهای خوش‌منظره نروژ، ابتکار دولت و پارلمان این کشور با هدف فراهم آوردن امکان تجربه آسان طبیعت است. همه مسیرهایی که در این مجموعه عکس نمایش داده شده‌اند را می‌توان با اتومبیل یا پیاده پیمود.

این مسیرها، در طول 25 سال گسترش یافته‌اند، و برای ابتکار و طراحی‌شان جوایز بسیاری گرفته‌اند. در سال 2023، این مسیرها به عنوان یک جاذبه توریستی با 250 تفرج‌گاه و تماشاگاه در طول مسیر جاده‌ای 2000 کیلومتری خواهند بود.

فیلم های کوتاه کودکان

«آد یک تخم مرغ است» (2016) Odd is an Egg

کارگردان: کریستین اولست

تهیه کنندگان: فردریک فوتلاند، کریستین اولست

تصویرگری و داستان: لیسایسایساتو

فیلمنامه: کریستین اولست، مایا آورامو

موسیقی: کیره وستراهایم، فرناندو موتا

فیلم بر اساس یک کتاب کودک با همین نام، به نویسندگی و تصویرگری لیسایسایساتو، هنرمند نروژی است که به درک عمیقش از روابط و احساسات انسان مشهور است. فیلم با روایت داستان کودکی عصبی به نام آد، که نگران شکسته و تکه‌تکه شدن صورت تخم‌مرغی شکلش است، به روان‌شناسی کودکان می‌پردازد. پیش از این، یک گروه تئاتر کودکان در کپنهاگ، این داستان را اجرا کرده‌است.

«متوسط ترین ماهی دنیا» (2017) The World's Middlest Fish

کارگردان: کاتینکا تانبرگ

تهیه کنندگان: لیزا فرنلی، تونیه اسکارس راپرسین

فیلمنامه: پیر شراینر

موسیقی: یان اریک کادا

این فیلم داستان جذاب شهرت زودگذر را روایت می‌کند، و به عنوان یکی از افسانه های مدرن کودکان شناخته می‌شود که «آنه دال تورپ»، بازیگر مشهور نروژی آن را روایت می‌کند. یکی از تهیه‌کنندگان، لیزا فرنلی، از دست‌اندرکاران انیمیشن کوتاه «شاعر دانمارکی» ست که برنده جایزه اسکار شده‌است.

Sweden

A Tribute to Children's Books

"The light falls across the page. You've found a place of your own, some time to yourself and you'd prefer not to be disturbed, for the story has come alive. It speaks to you. You live with and feel for the people in the book. You see the places, hear the rustling of the leaves and the pounding of the waterfall. And all because your eyes can decode the small squiggly characters in the book. What a gift!"

Through all ages and in all cultures, we have used stories both as entertainment and in search of knowledge, to strengthen our ties with others – both those who are like us and those who are unlike us – and not least in order to understand our own existence.

Children's books are often the first contact we have with literature and art, and they make a powerful impression. Doubtless you recall one or the other of the first books you read. Do you still remember having the feeling of time and space having ceased to exist?

We know today that reading develops the brain. It takes us to a new level of abstraction. Our children's future will test their ability to solve problems and conflicts, to think in new ways and understand people and cultures.

The Swedish Academy for Children's Books is an association with no political or religious affiliation that seeks to enable children to have access to powerful and enriching reading experiences.

The academy has produced this exhibition as a tribute to children's literature.

سوئد

ادای احترام به کتابهای کودکان

"نور در سراسر صفحه میفته. تو یک جایی رو برای خودت پیدا کرده ای. بعضی وقت ها تو خودت میری و ترجیح می دی که کسی مزاحمت نشه، چون داستان برات زنده شده. باهات حرف میزنه. با مردم تو کتاب زندگی میکنی و احساسشون میکنی. مکان ها را می بینی، صدای خش خش برگها و تپش آبشار رو میشنوی. وهمه به این دلیل که چشمان تو می تونند شخصیت های کوچکی که تو کتاب وول میخورند رو رمز گشائی کنند. چه موهبتی!"

در گروههای سنی مختلف ودر تمام فرهنگها، برای اینکه روابطمان را با دیگران -چه با کسانی که مثل ما هستند، وچه با افرادی که با ما فرق دارند- تقویت کنیم، یا حد اقل برای درک وجودی خودمان، همه ما داستان ها رو هم به عنوان سرگرمی وهم برای کسب آگاهی و دانش مورد استفاده قرار داده ایم. تابهای کودکان اغلب نخستین ارتباط ما با ادبیات وهنر هستند، و یک تاثیر قدرتمندی را ایجاد می کنند. بدون شک شما اولین یا یکی از اولین کتابهایی که خوانده اید را بیاد می آورید. آیا هنوز یادتان میآید که احساس کرده باشید زمان وفضا را از دست داده اید؟

ما امروز می دانیم که مطالعه مغز را توسعه می دهد. ما را به یک سطح جدیدی از درک میبرد. آینده فرزندان ما، توانایی آنها را برای حل مشکلات و گرفتاریها، فکر کردن به شیوه های جدید، و درک مردم و فرهنگ ها مورد آزمایش قرار خواهد داد.

آکادمی کتابهای کودکان سوئد، انجمنی است بدون وابستگی سیاسی و مذهبی، که هدف آن قادرساختن کودکان به کسب تجربه خواندن و نوشتن غنی و پرمحتواست.

آکادمی مزبور این نمایشگاه را در جهت ادای احترام به کودکان برپا نموده است.

Sunday 23 June, 7.30 pm

Guest Talk by Åsa Lind – A Tribute to Children's books



Åsa Lind, born 1958, grew up in a small village in the north of Sweden, the youngest of four sisters. She was introduced to literature by her mother, who knew songs and poems by heart, and retold classic epos such as Homeros and Islandic sagas. Her father was a rock blaster, but also a gifted storyteller, turning real life experiences spoken drama, often with a social or political edge. The kitchen at home was the centre of the world, and perhaps that is where she became an author – long before she had

even learnt to write. Her mother said: "You can think about whatever you want. And nobody can take your thoughts away from you."

Åsa Lind sees her writing as a way of examining reality, but also a way of examining language itself. What is it possible to express in words? How do you 'write' a colour? How do you 'tell of' a scent? How can 'space' find room in a book? That challenge of hers goes for both fiction and non-fiction.

For years Åsa Lind wrote stories for the radio before publishing the first book 1993. Since than she has written twenty books, but also drama, and is translated to 21 languages. Her firm opinion is that the importance of reading cannot be overrated, and therefor she writes.

The talk will be moderated by Farzad Farbod, Parian Publications.

2 تیر 1398 ساعت 19.30

سخنران مهمان خانم آسا لیند - ادای احترام به کتابهای کودکان

آسا لیند در سال 1958 متولد و در روستایی کوچک در شمال سوئد بزرگ شد - او جوانترین فرزند خانواده بوده و دارای 3 خواهر بزرگتر دیگر است. آشنایی او با ادبیات توسط مادرش بوده که خود اشعار و تصنیفها را از بر بوده و داستانهای کلاسیک قدیمی مثل حماسه های هومر و حماسه های اقیانوس آرام را برای آسا تعریف می نموده. پدرش متخصص انهدام سنگهای بزرگ معادن بود ولی قصه گویی با استعداد نیز بود - او تجارب واقعی و دراماتیک زندگی را همراه با طنز اجتماعی یا سیاسی تعریف می نمود. آشپزخانه خانه مرکز ثقل دنیا بود و شاید همانجا او تبدیل به نویسنده شد خیلی قبل تر از آن که نویسندگی را به صورت حرفه ای بیاموزد. مادرش می گفت: "تو میتوانی به هر آن چه که دوست داری فکر کنی و هرگز کسی قادر نیست افکار تو را از تو بگیرد".



آسا لیند نوشته های خود را وسیله ای برای دیدن واقعیت می داند ولی در عین حال وسیله ای نیز برای بررسی زبان. چه چیزی را می توان با کلمات بیان کرد؟ چگونه یک رنگ را می نویسید؟ چگونه یک رایحه را تعریف می کنید؟ چه طور یک فضا جایی در یک کتاب پیدا می کند؟ این چالش های فکری او در هر دو مورد: نوشته های تخیلی و غیر تخیلی او صدق می کنند.

برای سالها آسا لیند برای رادیو داستان می نوشت قبل از این که اولین کتاب خود را در سال 1993 چاپ نماید. از آن زمان تا کنون او تعدادی نمایشنامه و 20 کتاب نوشته و آثارش به 21 زبان ترجمه شده اند. او بر این باور قوی است که اهمیت مطالعه قابل مبالغه نیست، و برای همین او به نوشتن ادامه می دهد.

هماهنگی سخنرانی با آقای فرزاد فرید از نشر پریان است.